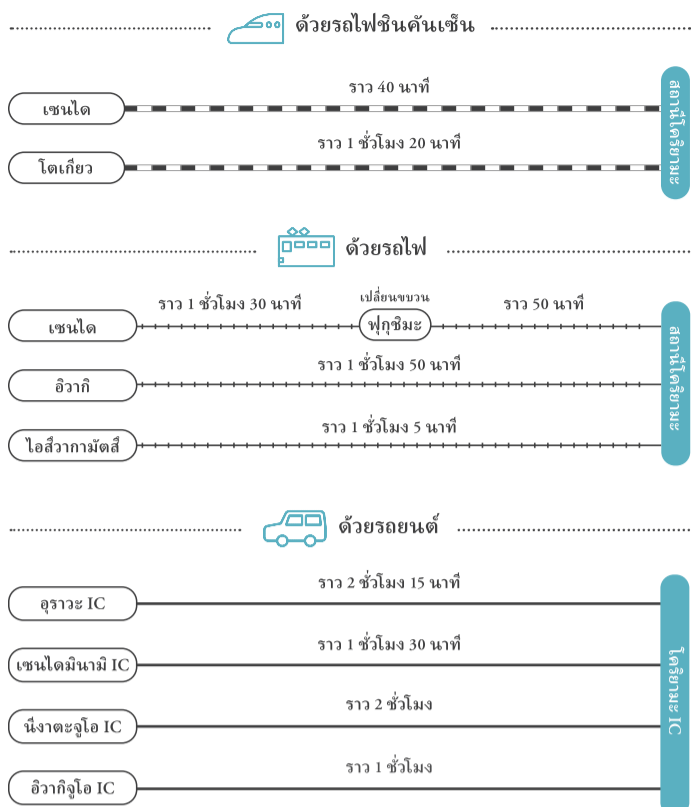


ACCESS

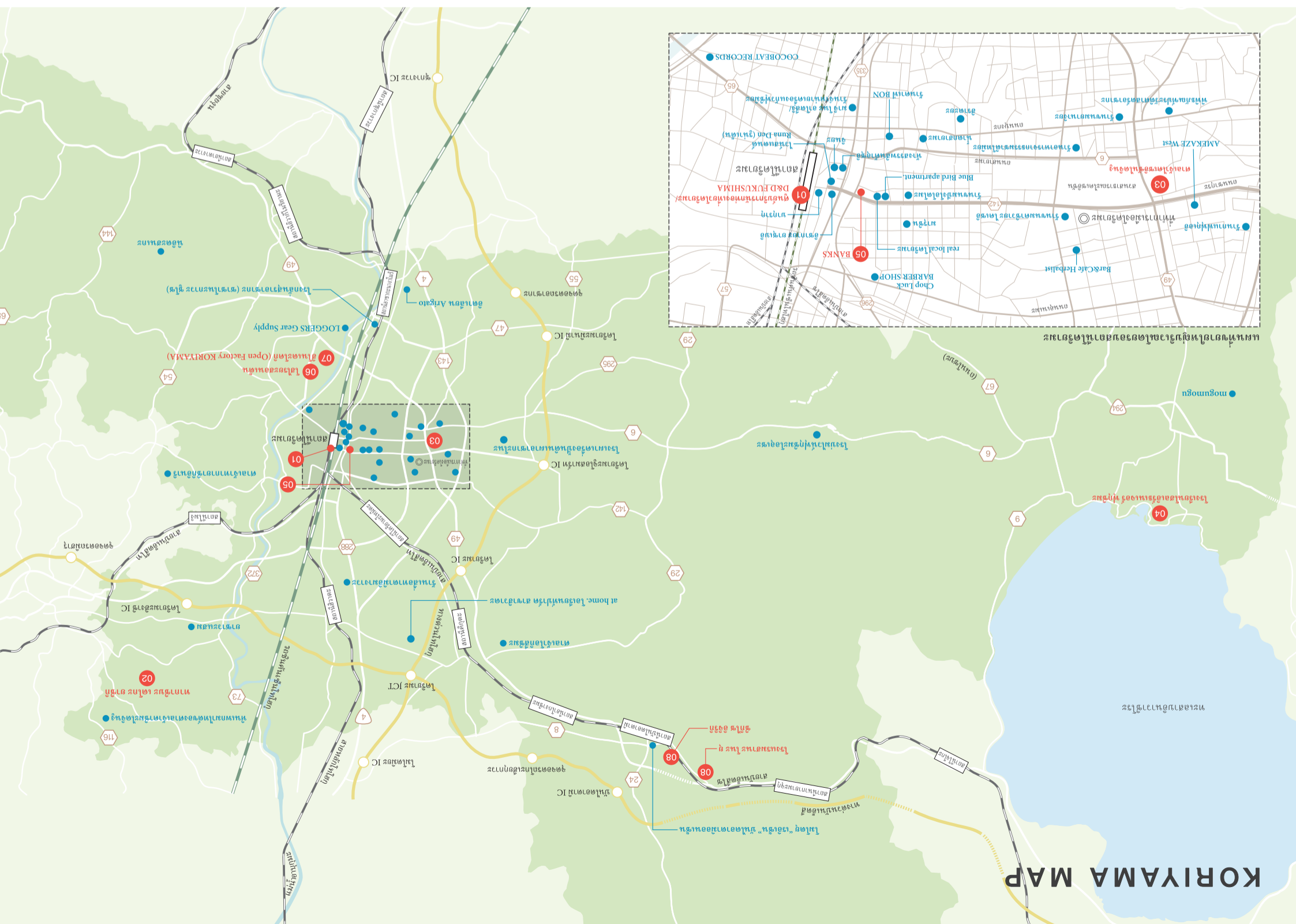
วิธีเดินทางสู่โคริยามะ



[จัดพิมพ์โดย]
แผนกการท่องเที่ยวเมืองโคริยามะ
1-23-7 อาซาฮิ เมืองโคริยามะ จังหวัดฟูกูชิมะ
โทร: +81-24-924-2621

ผู้คนชาวโคริยามะ
ผู้มีจิตใจอันเร้าร้อน

THE KORIYAMA BEAT



คุณอาโอะ ยามาโมโตะ, คุณमितสึกิ คาทายามะ

D&DEPARTMENT FUKUSHIMA by KORIYAMA CITY

01

สถานที่ที่จะได้พบกับของจริงที่เหล่าดีไซน์เนอร์ช่วยกันแต่งแต้มสีสันที่ประตูทางเข้าสู่การท่องเที่ยวโทโฮกุ

เมื่อเดือนมิถุนายน 2023 ได้เปิดให้บริการ "D&DEPARTMENT FUKUSHIMA by KORIYAMA CITY" (ในที่นี้จะเรียกว่า "D&D Fukushima") ร้านค้าซึ่งมีพื้นที่แกลเลอรีและอยู่ภายใน "ศูนย์บริการนักท่องเที่ยวโคริยามะ" ซึ่งตั้งอยู่ในสถานีโคริยามะ สินค้าที่จำหน่ายในร้านเป็นสินค้าที่เรีอ์ออกแบมเพื่อการใช้งานที่ยาวนานคงทน (long-life designs) ไม่เอนอ่อนไปตามกระแสสมัยนิยมและเป็นสินค้าที่ทั่วโลกชื่นชอบกันมาอย่างยาวนาน และเป็นสินค้าคุณภาพดีจากทั้งฟูกูชิมะ โทโฮกุและทั่วประเทศญี่ปุ่นเรียงร้อยอยู่ภายใต้ "D&DEPARTMENT PROJECT" โปรเจกต์ที่เห็นภาพดีไซน์ที่ผู้คนที่ท่องเที่ยวหลงใหลผ่านการจำหน่ายสินค้า ร้านอาหาร สีสันสิ่งพิมพ์ และการท่องเที่ยว แล้วนำเสนอออกไปที่ญี่ปุ่นเช่นกัน ได้มีโอกาสออกบูธในโทโฮกุเป็นครั้งแรก การออกบูธภายในสถานีก็เพิ่งเกิดขึ้นครั้งแรกเช่นกัน

พนักงานส่วนใหญ่ของ D&D Fukushima คือเหล่าดีไซน์เนอร์ ผู้เกี่ยวข้องกันทั้งเรื่องการจับวางตำแหน่งสินค้า สิ่งของจัดแสดง ไปจนถึงอุปกรณ์เครื่องมือสำหรับแจกจ่าย ภายในพื้นที่แกลเลอรีจัดแสดงให้เห็นภาพของท้องถิ่นที่อยู่ล้อมรอบ "ผลงาน" โดยจะสลับเปลี่ยนหมุนเวียนกันไปเพื่อแนะนำให้ทุกคนรู้จักกับสภาพชีวิตความเป็นอยู่ในฟูกูชิมะ "นับจากนี้เรามากำหนดจัดเวิร์กช็อปและช่วงเวลาศึกษาเรียนรู้ที่ทุกคนจะได้รู้จักกับประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมของฟูกูชิมะ อีกทั้งเรายังวางแผนจัดกิจกรรมต่างๆ เช่น การพาเที่ยวชมไร่ชมผลไม้หลากหลาย ที่เริ่มต้นจาก D&D Fukushima และจะใช้ที่นี่เป็นสถานที่สำหรับพูดคุยแลกเปลี่ยนซึ่งกันและกัน"

<D&DEPARTMENT FUKUSHIMA by KORIYAMA CITY> ศูนย์บริการนักท่องเที่ยวโคริยามะ สถานี JR โคริยามะ ชั้น 2, เลขที่ 195 ฮิดะจิมะ เมืองโคริยามะ <https://www.d-department.com/ext/shop/fukushima.html>



คุณไดสุเกะ ฮาชิโมโตะ, คุณมาซาฮิชิ ฮาชิโมโตะ, คุณโซอิจิ ฮาชิโมโตะ

เหล่าช่างฝีมือที่ถ่ายทอดเทคนิคในอดีตสู่ปัจจุบัน โดยยังคงรักษาวัฒนธรรมท้องถิ่นเอาไว้

มีศูนย์แฮนด์เมดฝีมือจำนวน 4 แห่งตั้งอยู่ในย่านทากาชิบะ นิชิชิมาจิ เมืองโคริยามะ หรือที่รู้จักกันทั่วไปว่า "เดโกะ ฮาชิกิ" ซึ่งรับถ่ายทอดการทอผ้าเดโกะจากบรรพบุรุษกันมาในย่านทากาชิบะ ตึกตึกแปเปอร์มาเช (=เดโกะ) ที่ทำขึ้นโดยลงแผ่นกระดาษญี่ปุ่นลงบนแม่พิมพ์ไม้ จากนั้นก็โรยผง อดดแม่พิมพ์ แล้วค่อยนำมาขึ้นรูปลงสีจนได้ออกมาเป็นตุ๊กตาที่เป็นที่คุ้นเคยรู้จักกันเป็นอย่างดีในฐานะของทั้งเครื่องรางป้องกันภัยและของเล่นท้องถิ่นกันแต่โบราณ

คุณไดสุเกะ ฮาชิโมโตะ ทายาทรุ่นที่ 11 ของฮิดะจิ มินเงอิ ผู้ใส่ใจกับการสร้างแววตาที่แลดูน่ารักให้เหล่าตุ๊กตา คุณโซอิจิ ฮาชิโมโตะ ทายาทรุ่นที่ 21 ของฮิโนเกะ ไดโกกุยะ ผู้ทำทายาทการทอผ้าเดโกะแปเปอร์มาเชเน่าใหม่โดยเริ่มตั้งแต่การเริ่มสร้างแม่พิมพ์ไม้ คุณมาซาฮิชิ ฮาชิโมโตะ ทายาทรุ่นที่ 18 ของฮาชิโมโตะ ฮิโรจิ มินเงอิ ผู้ที่นอกจาก

จะทอตุ๊กตาแปเปอร์มาเชแล้ว บางครั้งยังร่วมสร้างความสนุกสนานให้แก่ลูกค้าที่มาเยือนด้วยการแสดง "การรำร่ายเฮอิโตะ" ที่ถ่ายทอดต่อกันมาในท้องถิ่น ตั้งแต่ปี 2023 เหล่าช่างฝีมือได้ริเริ่มแบรนด์ใหม่ของตุ๊กตาแปเปอร์มาเชชื่อ "โคริยามะ KARAPPO (คารัปโป)" ซึ่งเป็นการสืบสานวิธีแบบดั้งเดิมไปพร้อมกับเริ่มทดลองสร้างวัฒนธรรมแนวใหม่ขึ้นมา ในปัจจุบันยังคงมีการคิดค้นพัฒนา "เพิ่มลวดตุ๊กตาแปเปอร์มาเช" ที่ใส่ตุ๊กตาได้อย่างต่อเนื่อง รวมถึงการผลิต "หน้ากากที่นำมาสวมประดับได้" "เดโกะที่แลดูเหมือนกัน แต่ลวดลวดแม่พิมพ์แตกต่างกัน มีวิธีใส่ที่แตกต่างกัน มีความใส่ใจพิถีพิถันของช่างฝีมือซึ่งในแต่ละร้านจะมีอยู่เพียงชิ้นเดียวเท่านั้น จึงอยากให้คุณทุกคนได้เพลิดเพลินกับการค้นพบความแตกต่างเหล่านี้"

<ฮิดะจิ มินเงอิ/ฮิโนเกะ ไดโกกุยะ/ฮาชิโมโตะ ฮิโรจิ มินเงอิ> สมาคมการท่องเที่ยวทากาชิบะ เดโกะ ฮาชิกิ, 169 ทาเคโนะ, ทากาชิบะ, นิชิชิมาจิ, เมืองโคริยามะ <https://www.gurutto-koriyama.com/detail/203/index.html>



คุณไดสุเกะ ฮาเซงาวะ BANKS

ถ่ายทอดความยอดเยี่ยมแห่งทรัพยากรที่มี ในท้องถิ่นด้วยการสร้างสรรค์ออกมาเป็นบ้าน

"บริษัท BANKS จำกัด" เป็นบริษัทผู้รับเหมาก่อสร้างบ้านที่ทำจากไม้ ที่จะมอบข้อเสนอในการรวมทั้งหมดตั้งแต่ตัวบ้าน เฟอร์นิเจอร์ ไปจนถึงสวน ในการก่อสร้างที่อยู่อาศัยซึ่งวิเศษสุดไม่ได้อยู่ที่เท่านั้น และมุ่งหมายที่จะเป็น "การสร้างบ้านที่มีอายุยืนยาวนับ 100 ปี"

สิ่งที่ใช้ในการก่อสร้างที่อยู่อาศัยซึ่งไม่อาจจัดหามาได้ง่าย การเป็นแหล่งป่าไม้ผลผลิตของฟูกูชิมะ จึงทำให้มีหลายขนาดและคุณภาพดี คุณฮาเซงาวะกล่าวว่า "ไม้ที่ปลูกในฟูกูชิมะจะเป็นวัสดุไม้ที่เข้ากับสภาพอากาศและสภาพแวดล้อมของฟูกูชิมะ นอกจากนี้ยังมีการผลิตสินค้าในท้องถิ่นและบริษัทในท้องถิ่นเหล่านี้ พร้อมทั้งอยากแนะนำในเรื่องวัสดุที่ผลิตในท้องถิ่นให้มากยิ่งขึ้นต่อจากนี้ด้วยเช่นกัน"

มีการจัดกิจกรรมสำหรับเจ้าของธุรกิจก่อสร้าง ไม่ว่าจะเป็นการพาเที่ยวชมการตัดไม้

หรือการพาเที่ยวชมร้านจำหน่ายเสื้อผ้าตามาซา สำหรับเสื้อผ้าตามาซาของ "ร้านฮิมาเวะตามาซา" ซึ่งตั้งอยู่ในเมืองโคริยามะเป็นสิ่งที่เรานำเสนอให้แก่ที่อยู่อาศัยซึ่งบริษัท BANKS เป็นผู้ดูแล "ช่างฝีมือของที่นี่เป็นช่างที่มีความชำนาญสูงในการสานเสื้อผ้าตามาซาด้วยมือซึ่งมีจำนวนน้อยอยู่ใน เป็นงานแฮนด์เมดที่มีความประณีตและเป็นไม้ในสุกรีในด้านศิลปะ มีความจริงจังตาม หมดจึงมีความคิดอยากให้คุณจำนวนมากได้มีโอกาสเห็นความพิถีพิถันของเหล่าช่างฝีมือกันจริงๆ"

พยายามไขว่คว้าตามหาทรัพยากรที่มีอยู่ในท้องถิ่นแล้วหันมาให้ความสำคัญกับข้อดีของสิ่งดังกล่าวอีกครั้ง บ้านที่อ่อนโยนกับทั้งมนุษย์และสิ่งแวดล้อมและเชื่อมต่อไปยังอนาคตเช่นนี้ถือกำเนิดขึ้นจากการพยายามไขว่คว้าค้นหาของ คุณฮาเซงาวะอยู่เสมอ

<BANKS> 81-6-22 ซิมิสุไค, เมืองโคริยามะ <https://banks.house/>



คุณมาซาฮิชิ ยางินูมะ, คุณฮิโรชิโตะ ยางินูมะ

อยากเผยแพร่วัฒนธรรมอาหารประเภทหมักอันมีน้ำที่อุดมสมบูรณ์ช่วยฟุ่มเฟือยขึ้นเพื่อให้ไกลออกไปทั้งในและต่างประเทศ

ไฮโรยะฮอนเด็นเริ่มต้นธุรกิจจำหน่ายเชื้อโคจิเมื่อปี 1906 (ปีเมจิที่ 39) โดยยังคงรักษากรรมวิธีผลิตที่สืบทอดต่อกันมานานกว่า 100 ปี ในการผลิตและจำหน่ายอาหารที่ผ่านกระบวนการหมักไม่ว่าจะเป็นเหล่าอาหารสาเกหรือมิโซะ ซึ่งดีที่มันเลือกใช้ข้าวและถั่วเหลืองที่ผลิตในญี่ปุ่น ในขณะที่ก็ยังคงให้ความสำคัญกับการรักษากรรมวิธีผลิตแบบดั้งเดิมไปด้วย สองพี่น้องของคุณมาซาฮิชิ ยางินูมะ น้องชายที่ควบคุมตำแหน่งผู้จัดการโรงงานและประธานกรรมการผู้บริหารระดับสูง กับคุณฮิโรชิโตะ พี่ชายผู้เป็นทายาทรุ่นที่ 4 และประธานกรรมการผู้จัดการที่มีอำนาจลงนาม เป็นผู้แนะนำกระแสแบบใหม่เข้ามาซึ่งไฮโรยะฮอนเด็น "เอาวันนี้ร้านจำหน่ายเชื้อโคจิจำนวนมากตั้งแต่ในอดีตวัฒนธรรมอาหารอาหารประเภทหมักที่มีมิโซะ เหล้าสาเก หรือเหล้าโดจูรุคุ ซึ่งทำกันเองในครัวเรือนจึงส่งรากลึก

อยู่ที่นี้ ไฮโรยะเองก็เริ่มต้นจากการเป็นร้านที่จำหน่ายเชื้อโคจิเช่นกัน" ปัจจุบันเรานำเข้ามาใช้เป็นเครื่องปรุงรสให้ความหวาน อีกทั้งยังลองทำอาหารทำสิ่งใหม่ เช่น การทำอิริการิตัดแปลงเหล่าอาหารสาเกให้มีความเป็นสไลด์ส์ตะวันตก เมื่อไม่นานมานี้ เราได้รับการรับรอง "โคโรชิ" ที่รับรองเรื่องมาตรฐานความปลอดภัยของอาหาร จึงทำให้มีความต้องการของตลาดจากต่างประเทศเพิ่มมากขึ้น และได้ออกบูชางานจัดแสดงในต่างประเทศอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้สำหรับในเมืองโคริยามะแห่งนี้เรายังมีโอกาสสัมผัสกับอาหารประเภทหมักแก่ผู้คนที่มาเยือนที่นี่โดยทีมที่จัดการจัดกิจกรรมที่ศูนย์ศึกษาโรงงานหรือเวิร์กช็อปโดยมุ่งหมายว่า "อยากให้คุณคนได้รู้ความพิเศษของอาหารประเภทหมัก ได้ชิมและเกิดความประทับใจ"

<บริษัท ไฮโรยะฮอนเด็น จำกัด> 54-2 คานาซากาวาโกะ, ทามะมาจิ เมืองโคริยามะ <https://www.e-horaiya.com/>



ท่านทากาชิ มียาโมโตะ

ศาลเจ้าโคเซอิซันโดจินงู

เทศกาลดนตรีแบบแฮนด์เมดที่เจ้าอาวาสวางแผนจัดขึ้นเพื่อสร้างความคึกคัก

ศาลเจ้าโคเซอิซันโดจินงูซึ่งตั้งอยู่ใจกลางเมืองโคริยามะ เป็นศาลเจ้าที่มีประวัติศาสตร์ความเป็นมาและถูกสร้างขึ้นในปี 1876 (ปีเมจิที่ 9) เพื่อเป็นศูนย์รวมทางจิตใจของบรรดาผู้คนที่เกี่ยวข้องกับการบุกเบิกอาซากะ ท่านทากาชิ มียาโมโตะ เจ้าอาวาสเป็นผู้ที่หลงใหลในดนตรีร็อกมาตั้งแต่เป็นนักเรียนชั้นมัธยมปลายและสมัยที่เป็นครูระดับชั้นมัธยมปลายซึ่งเขาเป็นอาชีพที่ทำมาก่อนหน้าก็ได้เคยเป็นที่ปรึกษาให้กับวงโยธาที่ติดเข้าร่วมการแข่งขันระดับประเทศด้วย ท่านได้ใช้ชีวิตเคียงคู่กับเสียงดนตรีมาโดยตลอด ไม่ว่าจะเป็นการมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในชมรมประสานเสียงคอรัสหรือชมรมดนตรีของโรงเรียนประถมศึกษาในท้องถิ่น ด้วยเหตุนี้ในปี 2023 ท่านมียาโมโตะจึงได้ริเริ่ม "เทศกาลดนตรีนานาชาติโคริยามะ คานเนล" ขึ้นมา ภายในงาน

<ศาลเจ้าโคเซอิซันโดจินงู> 3-1-38 โคเซอิ เมืองโคริยามะ <https://www.kaiseizan.jp/>



คุณยูกิ วาตะ

ที่แห่งนี้จะช่วยสานฝันของประสบการณ์เผชิญหน้ากับตัวตนที่แท้จริงของตนเองให้เป็นจริงขึ้นมา

เขาสำเร็จการศึกษาระดับมหาวิทยาลัยจากคณะครุศาสตร์ แต่กลับเลือกเส้นทางเป็นผู้ถ่ายทอดสติปัญญาแห่งโลกธรรมชาติ ซึ่งไม่ใช่การเป็นครูในโรงเรียน เขา รู้สึกว่า "การมีชีวิตที่ดียิ่งขึ้นนั้นจำเป็นต้องมีพลังในการสรรค์สร้างอนาคตด้วยพลังมนุษย์หรือด้วยมือของตัวเอง ซึ่งการศึกษากายในโรงเรียนทั่วไปไม่สามารถสร้างสิ่งนี้ให้เกิดขึ้นมาได้" เขาจึงได้ตั้งสมประสงค์ที่โรงเรียนไฮสคูลเอิร์ธเนเจอร์ เมืองชิสุโอะ จากนั้นก็ตัดสินใจจากกลับมาที่นี่หลังเกิดแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ของภูมิภาคโทโฮกุ สำหรับเหตุผลที่เลือกเปิดโรงเรียนที่ตำบลโคโชนิกิเนื่องมาจากสภาพแวดล้อมอันยอดเยี่ยมนั่นเอง "การเปลี่ยนแปลงอย่างยิ่งใหญ่ของคุณค่าสิ่งที่ทำให้ที่นี่เป็นสถานที่ซึ่งมีระบบ

นิเวศอันหลากหลาย" คุณ โคโชนิกิแห่งนี้จึงได้มีการริเริ่ม "การสัมผัสประสบการณ์ที่โคโชนิกิอันเขียวสงบ" โปรแกรมภายใต้หัวข้อที่ว่า "แม้ไม่ได้ทำสิ่งใดเลย แต่สัมผัสพบพานบางสิ่งบางอย่างที่ดีที่สุด" คือการให้ผู้เข้าร่วมได้ใช้เวลาเผชิญหน้ากับตัวเองท่ามกลางธรรมชาติ เพื่อจะได้ "สัมผัส" ว่าจิตใจของตัวเองเคลื่อนไหวเป็นไปอย่างไร คุณวาตะพยายามอยู่ตลอดเวลาที่จะสร้างโอกาสเพื่อให้ผู้คนได้รับรู้ถึงความสามารถอันสงบเงียบของโคโชนิกินี้ "ผมอยากสร้างประสบการณ์และสถานที่ซึ่งจะทำให้ผู้ที่มาเยือนเกิดความรู้สึกสัมผัสเอมให้มากยิ่งขึ้นกว่านี้"

<โรงเรียนไฮสคูลเอิร์ธเนเจอร์ ฟูกูชิมะ> 8386-7 คามิกาวาระ, ฟูกูระ, โคโชนิกิ เมืองโคริยามะ <https://www.wens.gr.jp/fukushima/>



คุณทากุมิ วาตานาเบะ

อยากไขว่คว้าความเพื่องธุรกิจภาคการผลิตที่สร้างรอยยิ้มของใครบางคน

ทางฝั่งตะวันออกของเมืองโคริยามะมีนิคมอุตสาหกรรมจูโอซึ่งบรรดาโรงงานในท้องถิ่นขนาดเล็กกระจุกตัวกันอยู่ "Open Factory KORIYAMA" คือการผนึกความร่วมมือกันระหว่างโรงงานในท้องถิ่นจำนวน 10 บริษัทที่เน้นธุรกิจภาคการผลิตซึ่งตั้งอยู่ในนิคมดังกล่าว การได้มาที่ทัศนียภาพเขียวชอุ่มโรงงานในท้องถิ่นหรือสัมผัสประสบการณ์ทดลองที่ไม่ในสุกรี ฯลฯ เช่นนี้ จะช่วยส่งเสริมการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับช่างฝีมือ รวมทั้งช่วยเผยแพร่เสน่ห์แห่งธุรกิจภาคการผลิตให้กว้างไกลออกไป

ประธานคณะกรรมการจัดงานคือ คุณทากุมิ วาตานาเบะ ผู้ดำรงตำแหน่งประธานกรรมการผู้จัดการที่มีอำนาจลงนามของ "บริษัท ฮิโนเดะโคกิ จำกัด" บริษัทที่มีความเชี่ยวชาญเรื่องการแปรรูปโลหะ เขากล่าวว่า "ผมอยากจะทำผลิตภัณฑ์สำเร็จรูปของการทำงานในโรงงานที่คุณมักคิดว่า เป็นอะไรที่เรียบง่าย

น่าเบื่อออกไป และอยากให้เด็ก ๆ ผู้ที่จะต้องรับผิดชอบขนาดต่อไปได้รู้ว่า "ไม่ในสุกรี" นั้นสนุกและเท่ นอกจากนี้ผมยังอยากเสริมสร้างสายสัมพันธ์ระหว่างช่างฝีมือท้องถิ่นและสายสัมพันธ์ระหว่างช่างฝีมือด้วยกันให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น เพื่อจะได้เป็นส่วนหนึ่งที่ดีที่สุดของการเดินทางท่องเที่ยวที่โคโชนิกิ" เขาวาดฝันว่าอยากจะทำกิจกรรม Open Factory ต่อไปอีกนาน ๆ เพื่อที่ว่าวันหนึ่งเด็ก ๆ ที่เมื่อก่อนเคยเป็นผู้เข้าร่วมงานจะได้กลายมาเป็นผู้ประกอบการที่เข้าร่วมงานและช่วยสร้างบรรยากาศให้คึกคักไปด้วยกัน เขาจึงกล่าวถึงเป้าหมายที่ตั้งใจว่า "ผมอยากมีส่วนร่วมบรรดาภาคธุรกิจประเภทอื่นๆ ในโคริยามะเพื่อทำให้ธุรกิจการผลิตภายในท้องถิ่นนี้เกิดความคึกคัก ไม่ใช่แค่ธุรกิจภาคการผลิตเพียงอย่างเดียว"

<คณะกรรมการจัดงาน Open Factory KORIYAMA> <https://of-koriyama.jp/>



คุณเคนทาโร่ โองุจิ, คุณโทโยมิ คันโนะ

อยากถ่ายทอดคุณค่าแห่งวัฒนธรรมออนเซ็นที่ปราศจากการปรุงแต่งซึ่งอยู่ ณ ที่แห่งนี้

บันไดอาตานิออนเซ็นออนเซ็นชื่อดังและมีประวัติศาสตร์นับแต่เริ่มเปิดกิจการยาวนานกว่า 800 ปีในโคริยามะ เมืองประตูทางเข้าสู่โทโฮกุ คุณคันโนะกล่าวว่า "ที่นี่ถูกเรียกว่าเป็น 'บ่อน้ำร้อนที่ช่วยให้ผิวสวย' มาตั้งแต่อดีต" เนื่องจากในน้ำมีความเป็นด่าง โดยมีค่า pH9.1 ที่เหมือนกับสบู่ จึงช่วยกำจัดสิ่งสกปรกบนผิวให้หลุดออกง่าย ผิวสัมผัสเนียน ในวัฒนธรรมโทโฮกุ (น้ำพุร้อนบั้ง) มีกล่าวไว้ว่า การแช่ในบ่อน้ำร้อนที่มีความเป็นกรดก่อนเพื่อรักษาบาดแผลแล้วจึงค่อยแช่ในออนเซ็นที่ด่างเป็นด่างซึ่งมีการกระตุ้นผิวในระดับต่ำเพื่อช่วยปรับสมดุลผิวเป็นลำดับถัดไปเช่นนี้ถือเป็นเรื่องที่ดี คุณโองุจิเล่าให้ฟังว่า "น้ำร้อนของบันไดอาตานิออนเซ็นถือเป็นบ่อน้ำร้อนรอบฟิโนเลในการแช่ตัว"

สิ่งที่ทั้งสองคนต้องการสืบสานรักษาไว้คือ "วัฒนธรรมออนเซ็น" โดยเล่าว่า เขาหวังเป็นอย่างยิ่งว่าภูมิทัศน์ของบ้านเมืองและการใช้ชีวิตในเมืองออนเซ็นแห่งนี้จะเป็นส่วนหนึ่งที่ดีที่สุดของการเดินทางท่องเที่ยวที่ปราศจากอาตานิได้รับการขนานนามว่า "ฟูกาซาวะ โนะ เมอิซุยุ (น้ำชื่อดังแห่งฟูกาซาวะ)" ที่นี่เป็นสถานที่ที่น้ำมีรสชาติอร่อย นอกจากนี้ ผู้คนที่เดินทางมาอาบน้ำแบบแช่โอพุโระจำนวนมากต่างพากันเอ่ยปากชื่นชมหยาดหรือแรงกายที่เราทุ่มเททำลงไปบนเตาอบออนเซ็นแห่งนี้ เรามักคิดว่าที่นี่ เป็นเรื่องกึ่งเทพที่ดี ผมจึงอยากให้คุณคนได้สัมผัสกับบรรยากาศที่ว่าซึ่งบอวลอยู่ในเมืองออนเซ็นแห่งนี้"

<สมาคมการท่องเที่ยวบันไดอาตานิออนเซ็น> 4-406 อาตานิ อาตานิมาจิ เมืองโคริยามะ <https://www.bandaiatami.or.jp/>



03

04

05

06

07

08